

Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования  
«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ИНСТИТУТ»  
(СФИ)

Принято  
ученым советом СФИ  
протокол от 21.09.2020 № 6  
(в ред., принятой ученым советом,  
протокол от 26.08.2024 № 4)

Утверждено  
приказом ректора  
от 29.10.2020 № 52/1-20 од  
(в ред., утвержденной приказом ректора  
от 30.08.2024 № 37-24 од)

## **Специальный курс иностранного языка**

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и  
промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Направление подготовки:	48.04.01 Теология
Уровень:	Магистратура
Направленность (профиль):	Современная православная теология и катехетика
Квалификация:	Магистр
Форма обучения:	Очная
Год начала подготовки:	2024

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине  
**Специальный курс иностранного языка**

Разработан в соответствии с:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 № 1108)

*Разработчик(и):*

Е. И. Говорина

*Рецензент(ы):*

П. С. Соколова, к. полит. н.

Одобрено на заседании кафедры:

Кафедра гуманитарных и естественнонаучных дисциплин

Протокол от 22.08.2024 № 7

## 1. Оценочные средства для проверки сформированности компетенций по дисциплине (модулю)

Оценочными средствами текущего контроля успеваемости по дисциплине в ходе обучения и процессе формирования компетенций являются:

- журнал учета успеваемости и посещаемости обучающихся,
- список вопросов к семинару,
- список практических заданий.

Оценочными средствами для проверки сформированности компетенций в процессе промежуточной аттестации являются:

- тестовое задание,
- список тем сообщений.

Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства: текущий контроль успеваемости (ТКУ), промежуточная аттестация (ПА)
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>ИУК-4.1 Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии.</p>	<p><b>Знать:</b> - основы грамматики, лексики и синтаксиса английского языка; - особенности научного стиля в английском языке (лексические, фразеологические, морфологические и синтаксические); - основные принципы и техники анти-плагиата (цитирования, ссылок и реферирования, перефразирования, резюмирования); - основные жанры, их функциональные и структурно-стилистические характеристики; - особенности теологического и академического дискурсов (риторика, стиль, организация текстов) в английском языке; - характерные дискурсивно-стилистические признаки с учетом профессиональной</p>	<p>ТКУ: журнал учета успеваемости и посещаемости обучающихся, список вопросов к семинару, список практических заданий. ПА: тестовое задание, список тем сообщений</p>

Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства: текущий контроль успеваемости (ТКУ), промежуточная аттестация (ПА)
		<p>специфики, структурных и стилистических особенностей теологического и академического дискурсов в английском языке.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- понимать и интерпретировать тексты теологической тематики;</li> <li>- составлять письменные тексты на английском языке;</li> <li>- понимать, интерпретировать и переводить теологические и научные письменные тексты на русский язык;</li> <li>- воспринимать английскую речь на слух.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками чтения и понимания научных текстов;</li> <li>- навыками работы со словарями и другой справочной литературой и их применение в работе над письменными переводами научных текстов и текстов теологической тематики;</li> <li>- навыком чтения и двустороннего перевода текстов;</li> <li>- навыком самостоятельного написания письменных научных текстов на английском языке;</li> </ul>	

Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства: текущий контроль успеваемости (ТКУ), промежуточная аттестация (ПА)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками устного и письменного перевода научных текстов и текстов теологической тематики;</li> <li>- навыком редактирования деловых и научных текстов на английском языке с учетом профессиональной специфики, структурных и стилистических особенностей теологического и академического дискурсов.</li> </ul>	
<p>ОПК-4 Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии.</p>	<p>ИОПК-4.3 Способен осуществлять профессиональную коммуникацию.</p>	<p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- вести деловой и научный диалог с собеседником на английском языке с учетом профессиональной специфики.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыком самостоятельного написания письменных работ делового и научного жанров;</li> <li>- навыком подготовки устных выступлений на английском языке;</li> <li>- навыком составления деловых и научных текстов на английском языке с учетом структурных и стилистических особенностей теологического дискурса.</li> </ul>	<p>ТКУ: журнал учета успеваемости и посещаемости обучающихся, список вопросов к семинару, список практических заданий. ПА: тестовое задание, список тем сообщений</p>

## 2. Уровни сформированности компетенций, шкалы оценивания

Уровень сформированности компетенций	Оценка
Повышенный	«Отлично»
Базовый	«Хорошо»
Пороговый	«Удовлетворительно»
Не достигнут пороговый уровень	«Неудовлетворительно»

## 3. Контрольные задания. Критерии оценивания

### 3.1. Текущий контроль успеваемости

#### Форма

Учет посещаемости занятий в 1-м, 2-м семестрах.

Оценка сделанного студентом сообщения, участия в дискуссии на семинаре в 1-м семестре. Оценка выполненных практических заданий на практических занятиях в 1-м, 2-м семестрах.

#### Периодичность

Текущий контроль успеваемости проводится в течение 1, 2 семестров.

#### Порядок проведения

Студент представляет сообщение по одному из вопросов семинара в 1-м семестре, участвует в дискуссии по результатам собственного сообщения и сообщений, представленных другими студентами.

Выполняет практические задания на практических занятиях в течение 1, 2 семестров.

#### Критерии оценивания

Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, если ответы на вопросы семинара аргументированы, обоснованы и дана самостоятельная оценка изученного материала, студент продемонстрировал знание основ грамматики, лексики и синтаксиса английского языка, особенностей научного стиля в английском языке (лексических, фразеологических, морфологических и синтаксических), основных принципов и техники анти-плагиата (цитирования, ссылок и реферирования, перефразирования, резюмирования), уверенное умение понимать и интерпретировать тексты теологической тематики, составлять письменные тексты на английском языке, свободное владение навыками чтения и понимания научных текстов, навыками работы со словарями и другой справочной литературой и их применением в работе над письменными переводами научных текстов и текстов теологической тематики, навыком чтения и двустороннего перевода текстов, навыком самостоятельного написания письменных текстов академического характера на английском языке.

Оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся, если в ответах на семинаре отсутствует аргументация, тема не раскрыта. Студент не продемонстрировал приемлемый уровень знания основ грамматики, лексики и синтаксиса английского языка, особенностей научного стиля в английском языке (лексических, фразеологических, морфологических и синтаксических), основных принципов и техники анти-плагиата (цитирования, ссылок и реферирования, перефразирования, резюмирования); отсутствует умение понимать и интерпретировать тексты теологической тематики, составлять письменные тексты на английском языке; студент не владеет навыками чтения и понимания научных текстов, навыками работы со словарями и другой справочной литературой и их применения в работе

над письменными переводами научных текстов и текстов теологической тематики, навыком чтения и двустороннего перевода текстов, навыком самостоятельного написания письменных текстов академического характера на английском языке.

### **3.2. Промежуточная аттестация**

#### Форма

Зачет с оценкой.

#### Периодичность

По завершении изучения дисциплины в конце семестра.

#### Порядок проведения

##### *1-й семестр*

В ходе заключительного семинара студент самостоятельно пишет тестовое задание на английском языке, в котором представляет итоги своей работы в течение семестра (выполняет задания, упражнения, отвечает на закрытые и открытые вопросы). Целью написания тестового задания является определение степени освоенности студентом принципов и практических приёмов построения дискурсивных текстов на английском языке; а также выявление пробелов в понимании принципов и инструментов построения научного дискурса, в знаниях и умениях, позволяющих применить на практике принципы и техники научной коммуникации на английском языке.

##### *2-й семестр*

Итоговый семинар проводится в форме устного сообщения и дискуссии по темам богословского характера (на выбор, в соответствии с научными интересами студента), которые проводятся на английском языке; при этом принципы составления и оформления устной презентации и самого сообщения соответствуют принципам и техникам научного и академического дискурса, в рамках изученных тем, подходов и техник, закреплённых в итоге выполнения практических упражнений по курсу.

#### Критерии оценивания тестового задания в конце 1-го семестра

Оценка *«отлично»* выставляется обучающемуся, если даны чёткие, однозначные и корректные ответы на вопросы теста, студент продемонстрировал углубленное знание и понимание принципов научного дискурса на английском языке, отличное знание основ грамматики английского языка, особенностей научного стиля в английском языке (лексических и синтаксических), уверенное умение понимать и интерпретировать тексты теологической тематики, составлять письменные тексты на английском языке.

Оценка *«хорошо»* выставляется обучающемуся, если даны чёткие, однозначные и корректные ответы на вопросы теста, но допущены некоторые неточности и одиночные ошибки; студент продемонстрировал основательное знание и понимание принципов научного дискурса на английском языке, студент продемонстрировал достаточно структурированное знание основ грамматики английского языка, особенностей научного стиля в английском языке (лексических и синтаксических), продемонстрировал в целом развитое умение понимать и интерпретировать тексты теологической тематики, составлять письменные тексты на английском языке без существенных ошибок и недочётов.

Оценка *«удовлетворительно»* выставляется обучающемуся, если в целом даны чёткие и однозначные ответы на вопросы теста, но допущены множественные ошибки; студент продемонстрировал недостаточно хорошее знание и понимание принципов научного дискурса на английском языке, студент продемонстрировал начальное знание основ грамматики английского языка, и базовое понимание особенностей научного стиля в английском языке (лексических и синтаксических); демонстрирует на базовом уровне умение понимать и интерпретировать тексты теологической тематики, составлять письменные тексты на английском языке, но допускает множественные ошибки грамматического и лексического характера, при этом логичность высказывания не теряется.

Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется обучающемуся, если в целом на вопросы теста не даётся чётких и однозначных ответов, присутствует непонимание сути вопросов, пропущены ответы на вопросы теста; в ответах нарушена логика ответа и допущены множественные ошибки; студент продемонстрировал незнание и непонимание принципов научного дискурса на английском языке; не смог продемонстрировать приемлемый уровень знания основ грамматики английского языка, понимания особенностей научного стиля в английском языке (лексических и синтаксических); отсутствует умение понимать и интерпретировать тексты теологической тематики, а также составлять письменные тексты на английском языке.

#### Критерии оценивания итогового собеседования в конце 2-го семестра

Оценка *«отлично»* выставляется, если в своём устном выступлении студент продемонстрировал углубленное знание и понимание принципов научного дискурса на английском языке, выстроил своё сообщение с учётом функциональных и структурно-стилистических характеристик, особенностей теологического и академического дискурсов (риторика, стиль, структура текстов) в английском языке; продемонстрировал превосходное знание грамматических форм, а также уверенное знание академической и богословской терминологии и лексики, понимание нюансов использования устойчивых выражений (collocations) согласно контексту и стилю сообщения; продемонстрировал превосходную способность вести деловой и научный диалог с собеседником на английском языке с учетом профессиональной специфики, смог уверенно, информативно и грамотно ответить на заданные в ходе дискуссии вопросы; продемонстрировал свое знание норм и понимание этики академической коммуникации на английском языке.

Оценка *«хорошо»* выставляется, если в своём устном выступлении студент продемонстрировал основательное знание и понимание принципов научного дискурса на английском языке и выстроил своё сообщение с учётом функциональных и структурно-стилистических характеристик, особенностей теологического и академического дискурсов в английском языке; однако, допустил небольшие неточности в части оформления стиля, структуры выступления и риторической окраски сообщения; продемонстрировал хорошее знание грамматических форм, с возможными единичными ошибками или оговорками в речи; студент владеет академической и богословской терминологией и лексикой, и демонстрирует понимание нюансов использования устойчивых выражений (collocations) согласно контексту и стилю сообщения, с небольшими неточностями и ошибками, не искажающими смысл сообщения; студент продемонстрировал хорошую способность вести деловой и научный диалог с собеседником на английском языке с учетом профессиональной специфики, смог, хотя и с небольшими затруднениями или неточностями в речи, ответить на заданные в ходе дискуссии вопросы уверенно, информативно и в основном грамотно; продемонстрировал свое знание норм и понимание этики академической коммуникации на английском языке.

Оценка *«удовлетворительно»* выставляется, если в своём устном выступлении студент продемонстрировал базовое знание и понимание принципов научного дискурса на английском языке и выстроил своё сообщение с учётом функциональных и структурно-стилистических характеристик, особенностей теологического и академического дискурсов в английском языке; однако, допустил ошибки и недостатки в части оформления стиля, структуры выступления и риторической окраски сообщения; продемонстрировал удовлетворительное знание грамматических форм, с ошибками или оговорками в речи, которые частично повлияли на качество передачи смысла сообщения; студент владеет только самой базовой академической и богословской терминологией и лексикой, и допускает ошибки в использовании устойчивых выражений (collocations) согласно контексту и стилю сообщения, что влияет на качество передачи смысла сообщения; студент продемонстрировал ограниченную способность вести деловой и научный диалог с



собеседником на английском языке с учетом профессиональной специфики, не в полной мере смог ответить на заданные в ходе дискуссии вопросы; продемонстрировал пробелы в знании норм и понимании этики академической коммуникации на английском языке.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если в своём устном выступлении студент продемонстрировал незнание и непонимание принципов построения научного дискурса на английском языке, не выстроил своё сообщение с учётом функциональных и структурно-стилистических характеристик, особенностей теологического и академического дискурсов в английском языке; допустил серьёзные логические ошибки аргументации или существенные нарушения принципов структуры и стилистики академического выступления; речь содержала многочисленные грамматические и лексические ошибки, не позволяющие адекватно передать смысл сообщения; студент не владеет академической и богословской терминологией и лексикой, не знает и не использует устойчивые выражения (collocations) согласно контексту и стилю сообщения; студент не смог вести деловой и научный диалог с собеседником на английском языке с учетом профессиональной специфики, не ответил на заданные в ходе дискуссии вопросы; продемонстрировал незнание норм и непонимание этики академической коммуникации на английском языке.

#### Тестовое задание и критерии оценивания

Тестовое задание содержит 30 вопросов, в каждом вопросе необходимо выбрать один правильный вариант ответа. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл, ниже даны правильные ответы (ключи к тесту).

1. Какие факторы влияют на производство текста в англоязычной научной среде?

А) Цель и задачи, стоящие перед автором текста;

Б) Помимо роли и позиции автора, играют роль также аудитория, на которую ориентируется автор, и нормы коммуникации в англоязычном научном/профессиональном сообществе;

В) Выбор темы, связанный со сложившейся традицией и большей востребованностью определенных тем в научной коммуникации.

2. Значительны ли различия между набором тех обязательных условий, которые влияют на производство текста в русскоязычной и англоязычной научной среде?

А) Весьма различны, т.к. сильно различаются существующие нормы научной/профессиональной коммуникации, сложившиеся традиции и практики; в то же время многие базовые предпосылки, компоненты или условия такой коммуникации похожи;

Б) Различия незначительны; именно роль автора как индивидуальности, его таланта и трудолюбия является здесь ключевой;

В) Степень различия между условиями англоязычной и русскоязычной научной коммуникации огромна из-за исторической, культурной и языковой составляющих такой коммуникации.

3. Какова роль техник анти-плагиата в производстве научного текста в англоязычной научной/профессиональной среде?

А) Техники анти-плагиата в англоязычной научной/профессиональной среде позволяют избежать наказания за плагиат;

Б) В международной англоязычной языковой научной/профессиональной среде анти-плагиат и его разнообразные техники – это средство интеллектуальной тренировки и расширения схем мышления, обусловленных родным языком и влияющих на производство научного текста на английском языке;

В) Техники анти-плагиата исполняют чисто формальную роль в производстве научных текстов как англоязычных, так и русскоязычных.

4. Какие общекультурные особенности и специфика мышления на иностранном языке, влияют на производство научного текста?

А) Помимо языковых средств и особенностей мышления, каждая культурная и языковая общность диктует своеобразный культурный код поведения (т.е. сформировавшиеся нормы) и опирается на практику многих поколений, в том числе и в научной сфере, и в производстве научного текста;

Б) Производство научного текста на иностранном языке опирается на универсальные для всех культур и языков принципы и практики; ни один язык, включая английский не является здесь исключением;

В) Чисто культурные факторы не оказывают никакого особого влияния на производство научного текста.

5. Как в англоязычной языковой среде научная коммуникация гарантирует непредвзятость и обеспечивает корректность, объективность форм знания?

А) Традиции публичной научной коммуникации в англоязычной среде позволяют обеспечить широкую и непредвзятую научную оценку вклада того или иного ученого на основе всестороннего и публичного анализа и обсуждения его работ;

Б) Понятие публичной коммуникации в англоязычной научной среде абсолютно универсально и аналогично традициям и практикам в любой другой языковой научной среде;

В) Полная объективность невозможна даже в науке, поэтому англоязычная научная среда не имеет никакого сравнимого с другими странами опыта, который предотвратил бы влияние субъективных оценок на характер формируемого научного знания.

6. Говоря о цитировании источников на английском языке, какой из форматов цитирования/библиографических ссылок наиболее часто применяется для текстов социально-гуманитарной/философской направленности?

А) Все три различных формата цитирования (APA, MLA and Chicago style) используются в зависимости от предпочтений автора;

Б) Чаще всего используются стандартные форматы профессионального цитирования MLA и APA;

В) Помимо принятых стандартных форматов профессионального цитирования при выборе формата цитирования на английском языке следует опираться на требования/практику учебного заведения, где выполняется работа, либо источника, где планируется опубликовать текст.

7. Почему богословский дискурс можно отнести к виду профессионального/научного дискурса?

А) Богословие – это дисциплина, относящаяся к разряду профессиональных предметов; также она предполагает объективность и аргументацию, формальность стиля и дискурсивность производства текстов;

Б) В истории человеческой мысли богословие развивалось наряду с философией, и даже служило ее предтечей, что гарантирует ее научность;

В) Богословие находится на пограничье между профессиональной спецификой и научными изысканиями.

8. Какие существуют техники анти-плагиата в англоязычной научной среде?

А) Цитирование устное и письменное;

Б) Перефразирование, цитирование, резюмирование текста (summarizing), использование ссылок в тексте, библиография;

В) Цитирование, переформулировка авторских идей, синтез.

9. Что представляет собой плагиат в англоязычной научной коммуникации? Каковы его виды?

А) Плагиат – это прямое заимствование мыслей и формулировок других авторов, без указания ссылок на их имена и источники, скопированных дословно без перефразирования;

Б) Плагиат представляет собой сложное психолого-социальное явление, в котором конкретная мотивация определяет вид плагиата (полное или частичное копирование);

В) Плагиатом в англоязычной научной коммуникации может являться любое устное или письменное дословное воспроизведение фрагментов текста или целого текста без указания полных данных авторов и источника, без (обозначенных устно - речевыми маркерами или на письме – кавычками) цитат с указанием авторства; также некачественное перефразирование, повторяющее фрагменты оригинального текста.

10. Как основные предпосылки формирования научной мысли зависят от структуры языка и мышления на том или ином языке?

А) Согласно исследованиям современных лингвистов, в разных языках наблюдается своя собственная, типичная, постоянно повторяющаяся модель/структура изложения мыслей, а для научного текста - и тип конструирования аргумента;

Б) Никак: что касается научных и в целом аналитических текстов, принципы организации мышления людей и структурирования текстов в разных культурных сообществах и на разных языках совершенно универсальны;

В) Богатство языковых средств обусловлено культурно-географическим разнообразием человеческих обществ, представляя собой яркую палитру возможностей выражения мыслей, эмоций и представлений; научное мышление также отталкивается от различных наборов языковых средств, сложившихся в данной культурной среде.

11. Каковы основные конструктивные принципы формирования научного/дискурсивного текста на английском языке?

А) При составлении научного текста на английском языке необходимо учитывать специфику научной проблемы и подходы к ее изучению, изложение справки об истории изучения предмета;

Б) В написании англоязычного дискурсивного текста необходимо опираться на традиционную структуру «введение – корпус текста – выводы»;

В) Для составления англоязычного научного текста необходимо применять базовые принципы конструирования англоязычного дискурсивного текста (topic sentence and paragraph structure).

12. Как в англоязычных дискурсивных текстах связаны понятия структуры текста, плана текста и принцип построения текста «по абзацам»?

А) Структура англоязычного дискурсивного текста отражена в абзацах, и в первом предложении каждого абзаца содержится основная идея каждого абзаца; взятые по порядку и в совокупности эти идеи формируют план текста; таким образом, все три компонента в англоязычном научном тексте строго связаны;

Б) Текст строится по принципу «от плана к отдельному абзацу» и структура дискурсивного текста выстраивается в зависимости от плана работы;

В) Текст выстраивается от логики и порядка мыслей, выраженных автором англоязычного дискурсивного текста, то есть рассуждение и выражение идей первичны, а структура и план появляются в результате выполненной работы по написанию текста.

13. Каковы аспекты синонимичности в английском языке?

А) Смысл понятия «синоним» однозначно следует понимать так: синонимы – это разные слова, обозначающие одни и те же понятия;

Б) Синонимичность в английском языке опирается на то, что многие слова пришли в него из других языков;

В) Слова, определяемые в английском языке как «синонимы» могут обозначать порой понятия совершенно различные по смыслу, в зависимости от контекста их употребления и тех смысловых оттенков, которые характерны именно для данного слова и сложились в процессе исторического использования данного слова.

14. Как отличаются и каковы признаки научного текста и художественного текста на английском языке?

А) Научные и художественные тексты на английском языке обладают рядом сходных признаков и черт, например, общие принципы составления текстов, а также существует общность языковых средств английского языка для формирования любого типа речи (таких как грамматика, лексика, пунктуация и т. п.);

Б) Англоязычный научный текст предполагает большую степень структурированности, формальности стиля, а также подразумевает объективность и строгие критерии в представлении и выражении информации, предъявляемые научным сообществом; в отличие от него художественный текст на английском языке часто имеет более свободную форму, структуру и стиль и опирается на субъективную перспективу автора;

В) Говоря о текстах на английском языке, научный текст непохож на художественный, так как запросы аудитории и цели авторов разнятся; в художественном используется более широкий спектр языковых средств и присутствует эмоциональность, в то время как научный текст должен быть написан «сухим» языком фактов и строгих научных теорий, а языковые средства при его создании играют ограниченную роль.

15. Возможно ли взаимодействие приемов построения научного текста и художественного текста в целях построения дискурсивного текста на английском языке (текста, принадлежащего к научному/профессиональному - например, теологическому – дискурсу)?

А) Да, возможно, поскольку научный текст на английском языке так же, как и художественный, должен «рассказывать историю» и иметь художественные достоинства, позволяющие приблизить автора к его аудитории и эффективно реализовать задачи коммуникации;

Б) Нет, невозможно, поскольку художественный текст и научный текст на английском языке строятся по абсолютно разнонаправленной логике, обладают разной стилистикой и базируются на разных принципах; кроме того, они адресованы аудиториям, которые абсолютно не похожи друг на друга;

В) Некоторый синтез возможен, поскольку англоязычные тексты как научной, так и художественной направленности в своем создании опираются на одни и те же языковые средства (грамматика, лексика, фразеология и идиоматика и т. п.)

16. Какие типы логических ошибок вы чаще всего встречаете в текстах научной направленности на английском языке?

А) Противоречие в терминах (оксиморон);

Б) Смешивание мнений и фактов;

В) Кольцевой аргумент.

17. Как понятие стилистического «регистра» обусловлено целевой аудиторией определенного англоязычного дискурсивного текста?

А) Тексты, принадлежащие к определенному регистру, ориентированы на

определенную содержательную позицию относительно описанной автором проблемы;

Б) Для написания текста автор выбирает цели, приемы и средства построения текста на английском языке, ориентируясь на социологические характеристики своих предполагаемых читателей/слушателей;

В) Автор взвешивает варианты представления аргумента в дискурсивном тексте, ориентируясь на вне-текстуальные условия (вид медиа, баланс интересов ключевых игроков - потребителей информации и конъюнктуру восприятия данной проблематики).

18. Какие типы аргументационной логики англоязычного дискурсивного текста вы помните?

А) Присоединение, причина и следствие, сравнение, контраст, оппозиция, классификация, взвешивание аргументации, определение, проблема и решение, описание и примеры;

Б) Определение, описание и примеры, хронология, классификация, сравнение и контраст, проблема и решение, причина и следствие, взвешивание аргументации;

В) Противоречие, усиление, причина и следствие, взвешивание аргументации, контраст и оппозиция, определение, описание и примеры, классификация, проблема и решение.

19. Назовите принципы и критерии, обуславливающие ту или иную аргументационную логику англоязычного дискурсивного текста?

А) Позиция автора, его осведомленность о предмете, аналитический подход к предмету текста, составленного на английском языке;

Б) Тип логических связей между компонентами аргумента и предложениями в англоязычном тексте, а также соответствующие языковые средства английского языка для построения дискурсивного текста;

В) Тип фактологической информации, приводимой в англоязычном дискурсивном тексте.

20. Где можно встретить феномен аргументационной логики как базового конструктивного приема дискурсивной речи на английском языке?

А) В любых англоязычных текстах от художественных до научных и профессиональных;

Б) В основном в профессиональных/академических или научных текстах на английском языке;

В) В любых англоязычных текстах, относящихся к формальной речи.

21. Какие ошибки при составлении резюме аналитического текста на английском языке (т.н. "summary") нельзя допускать?

А) Небрежная передача или искажение аргументационной логики и сути аргумента, а также дословное использование частей или формулировок аналитического текста;

Б) Опускание важных подробностей и фактов, приведенных в оригинальном англоязычном тексте;

В) Аргумент и аргументационная логика оригинального англоязычного текста сохранены, но есть переизбыток фактических данных и подробностей из оригинала.

22. Какие ошибки при составлении перефразированного предложения нельзя допускать?

А) Упускание подробностей, примеров, фактических данных, приведенных в оригинальном англоязычном высказывании;

Б) Сохранение грамматической структуры, фраз и слов, используемых в оригинальном англоязычном высказывании;

В) Небрежный подбор синонимов и сохранение ряда фраз, взятых из оригинального англоязычного высказывания.

23. Какова последовательность шагов для составления перефразированного предложения на английском языке?

А) Перечитывание и вычленение смысла в оригинальном высказывании, перефразирование «слова по слову» и сохранение первоначальной грамматической конструкции англоязычного высказывания;

Б) Перечитывание и вычленение смысла оригинального англоязычного высказывания, переформулирование общего смысла и опускание излишних деталей;

В) Сохранение смысла и аргументационной логики оригинального англоязычного высказывания с полным реструктурированием грамматической конструкции и заменой слов соответствующими синонимами.

24. Какие приемы/последовательности приемов можно применить для навыка быстрого чтения англоязычных текстов?

А) Анализ заголовка, предполагаемой цели и позиции автора, структуры работы и типа аргументационной логики, а также учет контекста, в который помещен данный текст и его аргумент;

Б) Анализ вводного абзаца, заключения, а также примеров и подробностей, представленных в тексте;

В) Анализ контекстуальных условий создания текста и стиля автора.

25. Какие словари английского языка считаются базовыми для развития письменной и устной дискурсивной речи на английском языке?

А) Любые двуязычные англо-русские и русско-английские словари, включающие от 75 000 словарных единиц и выше;

Б) Тезаурусы, словари английских идиом и фразеологизмов и словари профессиональной лексики;

В) В первую очередь словари из серии “Advanced Learner’s” и только затем все остальные словари.

26. Какие компоненты критического анализа англоязычных дискурсивных текстов вы можете назвать?

А) Анализ лексики, грамматики и стилистики текста;

Б) Анализ заголовка, структуры текста и аргумента, тезиса и антитезиса, примеров и иллюстраций, предпосылок и выводов;

В) Анализ вводного абзаца, topic sentence и абзацев, характеризующих содержание текста.

27. Без каких компонентов невозможно правильное цитирование в устной речи, принадлежащей к научному дискурсу, на английском языке?

А) Без вводных фраз и ссылок на автора цитаты и источник;

Б) Без вводных фраз, упоминания имени автора и фраз, обозначающих устно начало и конец цитаты;

В) Без ссылок на источник.

28. Без каких компонентов невозможно правильное цитирование в письменной речи, принадлежащей к научному дискурсу, на английском языке?

А) Без вводного пассажа, объясняющего введение цитаты/суть аспектов, актуализируемых процитированным высказыванием, а также без кавычек/графического

выделения «блочной» цитатой и без ссылки на авторов, год и страницы используемой публикации;

Б) Без кавычек и упоминания автора;

В) Без кавычек, упоминания автора и данных о публикации (год и стр. опубликованного издания).

29. В чем состоит цель адекватного перевода, осуществляемого с одного языка, на другой?

А) Средствами другого языка передать дословно смысл оригинала, стараясь не отступать от смысла отдельных слов;

Б) Средствами другого языка передать общий смысл, не придерживаясь стилистики и не стараясь передать значений отдельных слов и фраз;

В) Осуществить комплексную передачу общего смысла текста, контекста, стилистических и смысловых значений, в том числе отдельных фраз и идиоматических выражений, используя средства другого языка.

30. Каковы основные ошибки при составлении образца научной корреспонденции (письма, запроса, благодарности) на английском языке?

А) Допущены незначительные опечатки, ошибки в подборе английских фраз и слов, но адекватно отражена цель письма;

Б) Опущены обращения; не применяются устойчивые выражения и формулы вежливости, характерные для форм деловой корреспонденции на английском языке; отсутствует структура, характерная для данного образца научной корреспонденции;

В) Смысл письма понятен, однако не соблюдена стилистика формальной переписки на английском языке.

#### Ключи к тесту

1-Б

2-А

3-Б

4-А

5-А

6-В

7-А

8-Б

9-В

10-А

11-В

12-А

13-В

14-Б

15-А

16-Б

17-Б

18-Б

19-Б

20-Б

21-А

22-Б

23-В

24-А

25-В  
26-Б  
27-Б  
28-А  
29-В  
30-Б

Критерии оценивания

28–30 отлично;  
23–27 хорошо;  
15–22 удовлетворительно;  
1–14 неудовлетворительно.